



Agli esercizi pubblici del centro città di Merano

Merano, 1 ottobre 2018
Prot. Nr. 0000678/XIII

Oggetto: Pubblicazione bando di gara per l'ammissione di strutture extra su suolo pubblico e privato per mescita e/o piccole pietanze davanti ai propri esercizi pubblici durante i Mercatini di Natale di Merano per le edizioni 2018/2019 e 2019/2020

Gentili signore ed egregi signori,

vista la convenzione relativa all'organizzazione e gestione della manifestazione Mercatini di Natale di Merano stipulata con il Comune di Merano, che prevede che l'Azienda di Soggiorno organizzi e gestisca per i prossimi quattro anni l'evento in un'area che coincide in linea di massima con il centro cittadino, e tenuto conto delle richieste pervenute da alcuni gastronomi del centro città, di voler aprire degli stand gastronomici durante i Mercatini di Natale davanti al loro locale, è stato deciso di perimetrare in modo preciso l'ambito spaziale della manifestazione per le edizioni 2018/2019 e 2019/2020 e di pubblicare un bando di gara per autorizzare la gestione di tali casette.

Il bando, pubblicato il 25 settembre 2018 sui siti azienda-di-soggiorno.merano.eu, mercatini.merano.eu, comune.merano.bz.it e bandi-altoadige.it, prevede l'assegnazione di 3 postazioni per il posizionamento di una struttura propria unicamente per la mescita di bevande e/o per piccole pietanze.

Informiamo quindi gli esercizi interessati a posizionare uno stand su suolo pubblico o privato, che non sarà possibile farlo senza aver partecipato al bando di gara pubblico. La candidatura sarà valutata dalla Commissione dei Mercatini di Natale secondo criteri estetici/di contenuto e secondo un criterio di offerta economica a punti.

La presente nota viene pubblicata sul sito mercatini.merano.eu e consegnata a mano.

Cordialmente,
Ingrid Walch Hofer

Presidente dell'Azienda di Soggiorno di Merano



An die Betriebe des Meraner Stadtzentrums

Meran, 1. Oktober 2018
Prot. Nr. 0000678/XIII

Betreff: Veröffentlichung der öffentlichen Ausschreibung für die Zuweisung von Extra Strukturen auf öffentlichen und privaten Grundstück für den Ausschank von Getränken und/oder kleiner Speisen vor dem eigenen Lokal während der Meraner Weihnacht 2018/2019 und 2019/2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

nach Einsichtnahme in die Vereinbarung über die Organisation und Führung der Meraner Weihnacht, abgeschlossen mit der Gemeinde Meran, die vorsieht, dass die Kurverwaltung für die nächsten vier Jahre das Meraner Event verwaltet, welches in etwa mit dem Areal rund um das Stadtzentrum übereinstimmt, und in Anbetracht der Anfragen einiger Gastronomen des Zentrums, während des Weihnachtsmarkts Gastronomiestände vor ihren Lokalen aufzustellen, wurde beschlossen eine räumliche Begrenzung der Veranstaltung 2018/2019 und 2019/2020 genau festzulegen sowie eine Ausschreibung für die Gastronomie für die Vergabe der Stände zu veröffentlichen.

Die Ausschreibung, welche am 25. September 2018 auf den Webseiten kurverwaltung.meran.eu, weihnacht.meran.eu, gemeinde.meran.bz.it und bandialtoadige.it veröffentlicht wurde, sieht die Zuweisung von 3 Standorten für eigene Häuschen für den Ausschank von Getränken bzw. die Ausgabe kleiner Speisen vor.

Wir informieren hiermit die Betriebe welche Interesse auf die Positionierung eines solches Standes auf öffentlichem oder privatem Grunde haben, dass dies ohne einer Teilnahme an der öffentlichen Ausschreibung nicht möglich sein wird. Die Bewerbung wird von der Kommission der Meraner Weihnacht laut den ästhetischen/inhaltlichen Kriterien sowie der Punktevergabe des wirtschaftlichen Angebotes bewertet.

Folgendes Schreiben wird auf die Webseite weihnacht.meran.eu veröffentlicht und händisch verteilt.

Beste Grüße.
Ingrid Walch Hofer

Präsidentin der Kurverwaltung Meran